

[S237990112547]
 DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE
 12 luglio 1999, n. 38

Modifica dei profili professionali delle attività artigiane

[S237990112548]
 DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE
 14 luglio 1999, n. 39

Regolamento relativo al trasporto di rifiuti

[B237990112547]
 DEKRET DES LANDESHAUPTMANNNS
 vom 12. Juli 1999, Nr. 38

Änderung der Berufsbilder im Handwerk

[B237990112548]
 DEKRET DES LANDESHAUPTMANNNS
 vom 14. Juli 1999, Nr. 39

Durchführungsverordnung über den Transport von Abfällen

LEGGI E DECRETI

GESETZE UND DEKRETE

REGIONE AUTONOMA TRENINO - ALTO ADIGE

AUTONOME REGION TRENINO - SÜDTIROL

[BO37990112555]
 LEGGE REGIONALE 14 agosto 1999, n. 4

Informatizzazione del Libro fondiario

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato,

LA PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Capo I **Disposizioni generali**

Art. 1 **(Informatizzazione del Libro fondiario)**

1. L'introduzione nel vigente ordinamento del Libro fondiario del sistema informatico e la sua gestione sono regolati dalla presente legge e dal regolamento, da emanarsi con decreto del Presidente della Giunta regionale entro centottanta giorni dalla sua entrata in vigore.

2. Ove non sia diversamente disposto nelle sezioni seconda, terza e quarta vale la normativa vigente.

Art. 2 **(Banca dati delle iscrizioni)**

1. La tenuta del libro maestro avviene con il ca-

[AM37990112555]
 REGIONALGESETZ vom 14. August 1999, Nr. 4

Die Umstellung des Grundbuches auf ein Datenverarbeitungssystem

DER REGIONALRAT

hat das folgende Gesetz genehmigt,

DIE PRÄSIDENTIN DER REGION

beurkundet es:

Abschnitt 1 **Allgemeine Bestimmungen**

Art. 1 **(Umstellung des Grundbuches)**

1. Die Einführung der informatischen Datenverarbeitung in das bestehende Grundbuchssystem und dessen Führung werden durch das vorliegende Gesetz und durch die Verordnung geregelt, welche mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses innerhalb von hundertachtzig Tagen nach Inkrafttreten dieses Gesetzes erlassen wird.

2. Insoweit im zweiten, dritten und vierten Abschnitt nichts anderes bestimmt wird, sind die geltenden gesetzlichen Bestimmungen anzuwenden.

Art. 2 **(Datenbank der Eintragungen)**

1. Die Führung des Hauptbuches erfolgt durch

ricamento delle iscrizioni nella banca dati da collegare con l'elenco delle particelle del catasto fondiario.

2. I tipi di coltura ed il numero del foglio di mappa delle particelle, nonché i nomi delle località ed i nomi volgari, ad eccezione dei nomi dei masi chiusi, non vanno gestiti come iscrizioni tavolari. A seguito della informatizzazione del Libro fondiario l'elenco delle particelle del catasto va collegato con il libro maestro del Libro fondiario e le iscrizioni del catasto fondiario relative a tipo di coltura, numero di mappa, redditi e superficie vanno riprodotte congiuntamente alle iscrizioni del libro maestro.

3. Le planimetrie indicate nell'articolo 10 del regio decreto 28 marzo 1929, n. 499 allegate a domande tavolari presentate dopo l'apertura del Libro fondiario convertito vengono conservate in una raccolta apposita delle planimetrie delle case materialmente divise, distinta dal libro maestro. La stessa costituisce elemento integrante del foglio di consistenza. Le planimetrie rilevanti per lo stato tavolare in vigore al momento della conversione del Libro fondiario e contenute nel libro maestro rispettivamente nella raccolta documenti rimangono conservate nel libro maestro rispettivamente nella raccolta documenti; una copia delle stesse, autenticata dal commissario, viene annessa alla raccolta delle planimetrie delle case materialmente divise. Le planimetrie contenute nella preesistente raccolta delle planimetrie vengono inserite nella nuova raccolta delle planimetrie.

Art. 3

(Domande ed indicazioni necessarie)

1. La Giunta regionale può approvare con regolamento i formulari ufficiali per la predisposizione di domande tavolari.

2. A partire dall'entrata in vigore della presente legge, nelle domande tavolari, nei relativi decreti ed iscrizioni tavolari i proprietari ed altri titolari di diritti reali devono essere indicati con il nome, cognome, luogo e data di nascita, rispettivamente con la denominazione e la sede sociale, nonché con il numero di codice fiscale rispettivamente di partita IVA.

3. I dati dei soggetti che siano indicati nelle partite tavolari con la sola paternità o in genere con dati anagrafici o denominazione incompleti o errati, sono integrati rispettivamente rettificati d'ufficio e, ove ne siano privi, con il numero del codice fiscale oppure della partita IVA, sulla base della documentazione prodotta in sede di domanda tavolare.

die Speicherung der Eintragungen in eine mit dem Grundstücksverzeichnis des Grundkatasteramtes zu verbindenden Datenbank.

2. Die Benützungsorten und die Mappenblattnummern der Grundstücke sowie die Ried- und Vulgarnamen, mit Ausnahme der Hofnamen bei geschlossenen Höfen, sind nicht als Grundbucheintragen zu führen. Nach Umstellung des Grundbuches auf automationsunterstützte Datenverarbeitung ist das Grundstücksverzeichnis des Katasters mit dem Hauptbuch des Grundbuches zu verknüpfen und mit den Eintragungen des Hauptbuches sind die Eintragungen des Grundkatasters über die Benützungsorten, die Mappenblattnummern, die Erträge und das Flächenausmaß der Grundstücke wiederzugeben.

3. Die im Artikel 10 des königlichen Dekretes vom 28. März 1929, Nr. 499 vorgesehenen Planskizzen, welche den nach der Eröffnung des umgestellten Grundbuches eingereichten Grundbuchsunterlagen beigefügt sind, werden in einer vom Hauptbuch getrennt zu führenden Plänesammlung der materiell geteilten Gebäude aufbewahrt. Dieselbe bildet Bestandteil des Gutsbestandsblattes. Die für den zum Zeitpunkt der Umstellung aufrechten Grundbuchsstand maßgeblichen, im Hauptbuch bzw. in der Dokumentensammlung enthaltenen Planskizzen bleiben weiterhin im Hauptbuch bzw. in der Dokumentensammlung aufbewahrt; eine Ablichtung derselben wird durch den Kommissär beglaubigt und der Plänesammlung der materiell geteilten Gebäude beigegeben. Die in der bereits bestehenden Plänesammlung enthaltenen Planskizzen werden in die neue Plänesammlung der materiell geteilten Gebäude eingereiht.

Art. 3

(Anträge und notwendige Angaben)

1. Der Regionalausschuß kann mit Verordnung die Verwendung von amtlichen Formularen für die Vorbereitung von Grundbuchsunterlagen genehmigen.

2. In den ab Inkrafttreten dieses Gesetzes eingereichten Grundbuchsunterlagen, in den bezüglichen Grundbuchsdekreten und in den Grundbucheintragen sind die Eigentümer und andere Inhaber von dinglichen Rechten mit dem Familiennamen, dem Vornamen, Geburtsort und Geburtsdatum bzw. mit ihrer Bezeichnung und dem Gesellschaftssitz sowie der Steuernummer bzw. der Mehrwertsteuernummer anzuführen.

3. Die in den Grundbucheinlagen mit dem alleinigen Namen des Vaters oder generell mit unvollständigen oder falschen Geburtsdaten oder Bezeichnungen vermerkten Angaben der Rechtsträger werden - sofern diese fehlen - von Amts wegen mit der Steuernummer bzw. mit der Mehrwertsteuernummer auf der Grundlage der bei der Vorlage von Grundbuchsunterlagen vorgelegten Unterlagen ergänzt bzw. richtiggestellt.

Art. 4

(Consultazione del Libro fondiario mediante collegamento a distanza con la banca dati delle iscrizioni)

1. La Giunta regionale può concedere con provvedimento amministrativo l'accesso alle iscrizioni del libro maestro e agli elenchi sussidiari della banca dati delle iscrizioni stesse con un sistema di elaborazione dati informatico.

2. La Giunta regionale fissa con regolamento le regole tecniche necessarie per l'accesso di cui al comma 1 ed i limiti della consultazione. Le modalità per il rilascio in sede di terminale di copie autentiche da parte dei comuni, dei notai e degli altri pubblici uffici abilitati, così come l'ammontare dei diritti da riscuotere, saranno fissate con il regolamento.

Capo II**Struttura del Libro fondiario informatizzato****Art. 5**

(Struttura)

1. Ogni partita tavolare può comprendere uno o più corpi tavolari.

2. Ogni partita tavolare contenente una particella divisa in porzioni materiali può comprendere un solo corpo tavolare, consistente della sola particella materialmente divisa.

3. Ogni partita del diritto di superficie deve contenere ai sensi dell'articolo 2 del decreto del Presidente della Giunta regionale 13 ottobre 1983, n. 6/L la particella edificiale costituente la proprietà superficiale.

Art. 6

(Piombo)

1. Contemporaneamente alla iscrizione della domanda nel giornale tavolare, va annotato nella testata delle partite tavolari indicate nelle domande, unitamente all'anno, il numero di giornale tavolare attribuito alla domanda, quale "piombo provvisorio".

2. Eseguito il controllo dello stato tavolare, nella testata della partita nella quale deve essere eseguita una iscrizione va annotato, unitamente all'anno, il numero di giornale tavolare attribuito alla domanda, quale "piombo definitivo".

Art. 7

(Identificazione delle iscrizioni)

1. All'atto del caricamento è assegnata alla iscrizione, mediante elaborazione informatica, una nume-

Art. 4

(Grundbuchsabfrage mittels Fernverbindung mit der Datenbank der Eintragungen)

1. Der Regionalausschuß kann mit Verwaltungsmaßnahme die Befugnis zur Abfrage der Eintragungen des Hauptbuches und der Hilfsverzeichnisse der Datenbank der Eintragungen mittels informatischer Datenverarbeitung erteilen.

2. Mit Verordnung des Regionalausschusses werden die für die in Absatz 1 angeführten Abfragen notwendigen technischen Voraussetzungen und das Ausmaß der jeweils von den Befugten zu gewährenden Einsicht, die Modalitäten für die Ausstellung von beglaubigten Abschriften durch die Gemeinden, die Notare und die anderen berechtigten öffentlichen Ämter, genauso wie das Ausmaß der einzuhebenden Gebühren festgelegt.

Abschnitt II**Struktur des umgestellten Grundbuches****Art. 5**

(Struktur)

1. Jede Grundbuchseinlage kann einen oder mehrere Grundbuchkörper enthalten.

2. Jede, eine materiell geteilte Bauparzelle enthaltende Grundbuchseinlage kann nur einen Grundbuchkörper enthalten, welcher aus der materiell geteilten Bauparzelle besteht.

3. Jede Überbaurechtseinlage hat im Sinne des Artikels 2 des Dekretes des Präsidenten des Regionalausschusses vom 13. Oktober 1983, Nr. 6/L die Bauparzelle, die das Überbaurecht bildet, zu enthalten.

Art. 6

(Plombe)

1. In der Aufschrift der in den Grundbuchsanhängen angegebenen Einlagen ist gleichzeitig mit der Eintragung derselben im Tagebuch die zuerkannte Tagebuchzahl unter Beifügung der Jahreszahl als "provisorische Plombe" ersichtlich zu machen.

2. Im Anschluß an den Grundbuchsvergleich ist die Tagebuchzahl unerledigter Grundbuchsanhänge unter Beifügung der Jahreszahl in der Aufschrift der Einlage, in der eine Eintragung stattfinden soll, als sog. "endgültige Plombe" ersichtlich zu machen.

Art. 7

(Identifizierung der Eintragungen)

1. Für jede Eintragung wird bei der Speicherung in der Datenbank im Wege der informatischen Daten-

razione autonoma per ogni numero di giornale tavolare a prescindere dalla partita tavolare nella quale viene iscritta; tale numerazione identifica, assieme al numero di giornale tavolare ed alla data, l'iscrizione.

2. La numerazione rimane invariata sia nel caso di una successiva modifica dell'iscrizione nel libro maestro sia nel caso di trasferimento dell'iscrizione nell'archivio delle iscrizioni cancellate.

3. Ad avvenuta esecuzione delle iscrizioni previste nel decreto tavolare, la numerazione progressiva ad esse assegnata non può essere variata, se non a seguito di un decreto tavolare.

*Art. 8
(Ordine delle iscrizioni)*

1. Ad eccezione del foglio B le iscrizioni del libro maestro sono evidenziate progressivamente con il numero del giornale tavolare e data, ai sensi dell'articolo 29 del regio decreto 28 marzo 1929, n. 499.

2. Le iscrizioni che fanno riferimento ad iscrizioni precedenti o che comportano una loro modifica, possono essere caricate, in deroga all'ordine normale per numero giornale tavolare e relativa data, come connesse all'iscrizione cui si riferiscono. Le iscrizioni connesse vengono evidenziate a loro volta in ordine di numero giornale tavolare e data come previsto dal comma 1.

3. Ulteriori iscrizioni, per le quali si rende necessario il caricamento in deroga all'ordine previsto nel comma 1, devono essere fissate con regolamento.

*Art. 9
(Contenuto delle iscrizioni)*

1. Nelle iscrizioni tavolari il titolo di acquisto di un diritto va evidenziato con la sua data e qualifica. A tale fine sarà predisposto un indice delle denominazioni da usare in sede di caricamento. In caso di più date nel titolo viene indicata l'ultima.

2. Nei libri maestri della Provincia di Bolzano le iscrizioni sono da memorizzare in doppio originale in lingua italiana e tedesca ai sensi dell'articolo 29 del decreto del Presidente della Repubblica 15 luglio 1988, n. 574.

*Art. 10
(Ultimo numero del giornale tavolare)*

1. Con la prima iscrizione nel Libro fondiario informatizzato, va evidenziato nella testata della rispet-

verarbeitung eine für jede Tagebuchzahl eigenständige und unabhängig von der Einlage zu führende Nummerierung vorgesehen, welche die Eintragung in Verbindung mit der Tagebuchzahl und dem Datum identifiziert.

2. Die erfolgte Nummerierung bleibt sowohl bei einer späteren Abänderung der Eintragung im Hauptbuch als auch bei deren Übertragung in das Archiv der gelöschten Eintragungen unverändert.

3. Nach dem Vollzug der im Grundbuchsdekret vorgesehenen Eintragungen darf die zugeteilte Nummerierung nicht verändert werden, außer in Verbindung mit einem Grundbuchsdekret.

*Art. 8
(Ordnung der Eintragungen)*

1. Mit Ausnahme des B-Blattes werden die Eintragungen in das Hauptbuch, geordnet nach Tagebuchzahl und Datum, im Sinne des Artikels 29 des königlichen Dekretes vom 28. März 1929, Nr. 499 fortlaufend dargestellt.

2. Eintragungen, welche sich auf eine vorangehende Eintragung beziehen oder diese abändern, können in Abweichung zur Ordnung nach Tagebuchzahl und Datum in Zuordnung zur vorhergehenden Eintragung in die Datenbank aufgenommen werden. In diesem Fall werden die zugeordneten Eintragungen ihrerseits nach Tagebuchzahl und Datum gemäß Absatz 1 geordnet.

3. Weitere Eintragungen, für die eine von der in Absatz 1 angeführten Ordnung abweichende Darstellung erforderlich ist, sind mit Durchführungsverordnung festzusetzen.

*Art. 9
(Inhalt der Eintragungen)*

1. In den Grundbuchseintragungen ist die Urkunde, aus der sich der Anspruch auf den Erwerb eines Rechtes ergibt, nach ihrem Ausstellungsdatum und ihrem Inhalt zu bezeichnen. Zu diesem Zwecke wird ein Verzeichnis der im Zuge der Speicherung zu verwendenden Bezeichnungen erstellt. Von mehreren Daten in der Urkunde ist nur das letzte anzugeben.

2. In den Hauptbüchern der Provinz Bozen sind die Eintragungen in doppeltem Original, zugleich in italienischer und deutscher Sprache im Sinne des Artikels 29 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 574 vom 15. Juli 1988 zu speichern.

*Art. 10
(Letzte Tagebuchzahl)*

1. Mit der ersten, im umgestellten Grundbuch durchgeführten Eintragung wird in der Aufschrift der

tiva partita tavolare il relativo numero di giornale tavolare, quale ultimo piombo effettuato. Questa evidenza viene modificata contemporaneamente con la cancellazione del piombo di cui al comma 1 dell'articolo 15.

Art. 11
(Rettifica di errori)

1. Per gli errori commessi in fase di caricamento di un'iscrizione, si procede in analogia al disposto dell'articolo 104 del regio decreto 28 marzo 1929, n. 499.

Art. 12
(Elenchi)

1. Ogni Ufficio tavolare tiene un elenco giornaliero delle domande presentate.

2. Per ciascuna domanda viene altresì tenuto un elenco cronologico delle operazioni eseguite automaticamente sulla banca dati.

3. La consultazione degli elenchi di cui ai commi 1 e 2 è regolata dal decreto del Presidente della Giunta regionale 22 agosto 1991, n. 12/L.

Art. 13
(Comunicazione all'Ufficio del catasto)

1. La notifica del decreto tavolare all'Ufficio del catasto nel caso di intavolazione di diritti di proprietà di cui al numero 6 dell'articolo 123 del regio decreto 28 marzo 1929, n. 499, si intende effettuata con la variazione della banca dati delle iscrizioni, la quale è collegata all'elenco delle particelle di cui all'articolo 2.

Art. 14
(Archivio delle iscrizioni cancellate)

1. Per ogni libro maestro è predisposto un archivio delle iscrizioni cancellate; questo è equiparato al libro maestro.

2. In caso di trasporto di una iscrizione parzialmente cancellata la stessa viene sostituita nel libro maestro con altra iscrizione riportante solo la parte ancora in vigore.

3. Iscrizioni irrilevanti per la riproduzione dello stato tavolare attuale vanno trasferite d'ufficio nell'archivio delle iscrizioni cancellate.

4. In fase di primo caricamento, le iscrizioni aventi per oggetto incorporazioni di particelle oppure di parti di particelle inserite in partite tavolari intestate ad enti pubblici sono da omettere.

betroffenen Einlage die entsprechende Tagebuchzahl als letzte eingetragene Tagebuchzahl ersichtlich gemacht. Diese Ersichtlichmachung ist gleichzeitig mit der Löschung der Plombe gemäß Absatz 1 des Artikels 15 zu berichtigen.

Art. 11
(Berichtigung von Fehlern)

1. Tritt bei der Speicherung von Grundbucheintragungen ein Fehler auf, so ist Artikel 104 des königlichen Dekretes vom 28. März 1929, Nr. 499 sinngemäß anzuwenden.

Art. 12
(Aufstellungen)

1. Jedes Grundbuchsamt führt eine tägliche Aufstellung der eingereichten Anträge.

2. Für jeden Antrag wird außerdem eine chronologische Aufstellung der in der Datenbank durchgeführten Operationen geführt.

3. Die Einsicht in die in den Absätzen 1 und 2 genannten Aufstellungen erfolgt gemäß den Bestimmungen des Dekretes des Präsidenten des Regionalausschusses vom 22. August 1991, Nr. 12/L.

Art. 13
(Verständigung des Katasteramtes)

1. Die Zustellung des Grundbuchsbeschlusses an das Katasteramt im Falle der Einverleibung von Eigentumsrechten gemäß Ziffer 6 des Artikels 123 des königlichen Dekretes vom 28. März 1929, Nr. 499 wird durch die Änderung der Datenbank der Eintragungen, die mit dem Grundstücksverzeichnis gemäß Artikel 2 verbunden ist, als durchgeführt erachtet.

Art. 14
(Archiv der gelöschten Eintragungen)

1. Zu jedem Hauptbuch ist ein Archiv der gelöschten Eintragungen zu führen; es steht rechtlich dem Hauptbuch gleich.

2. Wird eine nur teilweise gelöschte Eintragung übertragen, so ist sie im Hauptbuch durch eine Eintragung zu ersetzen, die den noch aufrechten Teil der Eintragung wiedergibt.

3. Eintragungen, die für die Wiedergabe des aufrechten Grundbuchsstandes nicht mehr von Bedeutung sind, sind von Amts wegen in das Archiv der gelöschten Eintragungen zu übertragen.

4. Im Zuge der Erstspeicherung sind in Einlagen einer öffentlichen Körperschaft enthaltene Eintragungen, welche die Zuschreibung von Parzellen oder von Teilen von Parzellen betreffen, nicht zu speichern.

Art. 15
(Esecuzione)

1. Una proposta di iscrizione nel Libro fondiario in via provvisoria è fatta a soli fini interni senza intervento del giudice tavolare. Il relativo piombo va cancellato in sede di esecuzione del provvedimento del giudice tavolare che dispone l'iscrizione.

2. Per il trasferimento di iscrizioni nell'archivio delle iscrizioni cancellate si applica in via analogica il comma 1.

3. La procedura per il ritiro delle istanze tavolari, ove non sia ancora intervenuta una pronuncia sulle stesse, viene fissata con regolamento.

Capo III
Consultazione del Libro fondiario presso gli uffici

Art. 16
(Copie del libro maestro e consultazione presso gli uffici)

1. Le copie del libro maestro e dell'archivio delle iscrizioni cancellate tengono luogo degli estratti tavolari.

2. Le visure del libro maestro, dell'archivio delle iscrizioni cancellate e degli indici di cui all'articolo 17 avvengono di regola mediante il rilascio di copie. A richiesta, gli addetti all'ufficio forniscono comunque brevi chiarimenti riguardanti iscrizioni nel libro maestro e negli indici di cui all'articolo 17; in alternativa può essere concessa la visura mediante terminale video.

3. La visura e il rilascio di copie sono consentiti anche per libri maestri ed archivi delle iscrizioni cancellate tenuti da altri Uffici tavolari.

4. La copia tavolare riproduce la singola partita tavolare. Essa può essere di due tipi:

- a) attuale, completa oppure parziale, riportante le iscrizioni relative allo stato tavolare attuale per tutti oppure per singoli proprietari, per tutto o per parte del corpo tavolare;
- b) storica, con tutte le iscrizioni, comprese quelle cancellate.

5. La copia tavolare fa fede dello stato tavolare alla data e per l'ora riportata sul documento.

6. La sottoscrizione ed il sigillo d'ufficio, apposti in calce alla copia, fanno fede che essa è stata ottenuta con procedimento elettronico, sulla base del contenuto della banca dati del Libro fondiario.

7. Non vengono rilasciati aggiornamenti di copie tavolari.

Art. 15
(Vollzug)

1. Ein Eintragungsvorschlag in das Grundbuch wird provisorisch zu rein internen Zwecken auch ohne Beschluß des Grundbuchsrichters vorgenommen. Die Plombe wird bei Durchführung des Beschlusses des Grundbuchsrichters, der die Eintragung anordnet, gelöscht.

2. Absatz 1 gilt für die Übertragung von Eintragungen in das Archiv der gelöschten Eintragungen sinngemäß.

3. Das Verfahren für den Rückzug von Grundbuchsansträgen, für welche noch keine Verfügung erlassen wurde, wird mit Verordnung geregelt.

Abschnitt III
Grundbucheinsicht in den Ämtern

Art. 16
(Grundbuchsabschriften und Grundbucheinsicht in den Grundbuchsämtern)

1. An Stelle von Grundbuchsauszügen sind Abschriften des Hauptbuches sowie des Archivs der gelöschten Eintragungen anzufertigen.

2. Die Einsicht in das Hauptbuch, in das Archiv der gelöschten Eintragungen und in die im Artikel 17 angegebenen Hilfsverzeichnisse ist durch die Ausfertigung von Abschriften zu gewähren. Auf Verlangen haben die Grundbuchsbediensteten jedoch kurze Mitteilungen über Eintragungen im Hauptbuch oder in die im Artikel 17 angegebenen Hilfsverzeichnissen zu erteilen; statt dessen kann auch die Einsicht am Bildschirm gewährt werden.

3. Abschriften und Einsicht sind auch über Hauptbücher sowie die Archive der gelöschten Eintragungen zu gewähren, die bei anderen Grundbuchsämtern geführt werden.

4. Die Grundbuchsabschrift gibt den Inhalt einer einzelnen Grundbucheinlage wieder. Zwei Arten von Grundbuchsabschriften sind möglich:

- a) aktuelle, vollständige oder Teilabschriften, die für alle oder für einzelne Inhaber, sowie für den gesamten oder Teile eines Grundbuchskörpers den aufrechten Grundbuchsstand wiedergeben;
- b) historische, die alle Eintragungen, inbegriffen die gelöschten, wiedergeben.

5. Die Grundbuchsabschrift ist verbindlich für den Grundbuchsstand zum Zeitpunkt des auf der Abschrift angegebenen Datums und Uhrzeit.

6. Die Unterschrift und das Amtssiegel am Ende der Abschrift bestätigen, daß diese mittels Datenverarbeitung auf der Grundlage der Datenbank der Eintragungen des Grundbuches erstellt wurde.

7. Es werden keine Ergänzungen von Grundbuchsabschriften ausgestellt.

Art. 17
(Indici di ricerca)

1. Sono tenuti, mediante elaborazione informatica delle iscrizioni di ciascun libro maestro, un indice dei soggetti titolari di diritti reali, distinto secondo i singoli diritti reali e un indice reale contenente le particelle edificiali e fondiari, nonché le porzioni materiali.

2. L'indice dei proprietari e l'indice reale sono pubblici; sulle relative risultanze possono essere rilasciate certificazioni.

3. La ricerca per accedervi avviene, per l'indice dei titolari, attraverso i dati identificativi del soggetto o il suo numero di codice fiscale e per l'indice reale attraverso il numero di particella catastale e di partita tavolare.

Capo IV
Trasposizione dei dati su supporto magnetico

Sezione I
Disposizioni generali

Art. 18
(Procedura)

1. Le operazioni per il caricamento delle iscrizioni dei libri maestri nella banca dati di cui all'articolo 2 avvengono distintamente per comune catastale.

2. La determinazione dell'Ufficio del Libro fondiario da informatizzare spetta alla Giunta regionale che, sentita la Ripartizione del Libro fondiario e del Catasto, fissa la data di inizio dei lavori e nomina l'apposita Commissione.

Art. 19
(La Commissione di informatizzazione)

1. Le Commissioni di informatizzazione vengono nominate dalla Giunta regionale e sono composte da un adeguato numero di esperti con particolari conoscenze in materia tavolare, scelti tra i conservatori del Libro fondiario e gli aiutanti tavolari, nonché da esperti di cui al comma 2 e da agenti amministrativi.

2. Se particolari esigenze lo richiedono, possono far parte delle Commissioni anche estranei all'Amministrazione, purché esperti in materia.

3. L'attività delle Commissioni, nominate ai sensi dell'articolo 18 per i singoli Uffici del Libro fondiario, viene coordinata dagli Ispettori provinciali del Libro fondiario territorialmente competenti.

4. A questo fine, per dirimere questioni di so-

Art. 17
(Hilfsverzeichnisse)

1. Mit Hilfe der informatischen Datenverarbeitung des Inhaltes der Eintragungen eines jeden Hauptbuches wird ein Verzeichnis der Inhaber von dinglichen Rechten, unterteilt nach den verschiedenen dinglichen Rechten, sowie ein Grundstücksverzeichnis, das die Bau- und Grundparzellen sowie die materiellen Anteile enthält, geführt.

2. Das Eigentümerverzeichnis und das Grundstücksverzeichnis sind öffentlich; über ihren Inhalt ist die Ausstellung von Bescheinigungen möglich.

3. Die Suche erfolgt im Inhaberverzeichnis nach den Erkennungsdaten des Inhabers oder durch seine Steuernummer sowie für das Grundstücksverzeichnis nach der Parzellnummer und der Einlagezahl.

Abschnitt IV
Umstellung auf ein Datenverarbeitungssystem

Teil I
Allgemeine Bestimmungen

Art. 18
(Verfahren)

1. Die Arbeiten für die Speicherung der Eintragungen der Hauptbücher in die im Artikel 2 genannte Datenbank erfolgen getrennt für jede Katastralgemeinde.

2. Die Entscheidung über das zu speichernde Grundbuchsamt steht dem Regionalausschuß zu, der nach Anhören der Abteilung für Grundbuch und Kataster den Zeitpunkt des Beginns der Arbeiten festlegt und die eigene Kommission ernannt.

Art. 19
(Die Umstellungskommission)

1. Die Umstellungskommissionen werden vom Regionalausschuß ernannt und setzen sich aus einer angemessenen Anzahl von Fachleuten, die aus den Reihen der Grundbuchsführer und der Grundbuchgehilfen kommen, sowie aus den im zweiten Absatz erwähnten Experten und Verwaltungsbeamten zusammen.

2. Falls besondere Erfordernisse dies notwendig machen, können den Kommissionen auch verwaltungsexterne Fachleute angehören.

3. Die Arbeit der im Sinne des Artikels 18 für die einzelnen Grundbuchsämter ernannten Kommissionen wird von den jeweils gebietsmäßig zuständigen Grundbuchsinspektoren koordiniert.

4. Um Sachfragen von grundsätzlichem Interesse

stanziale interesse per ciascuna provincia, oppure ai fini del coordinamento fra le due province, spetta agli Ispettori, anche su richiesta dei commissari, di pronunciarsi in merito e diramare le opportune direttive, avvalendosi, se del caso, di esperti tavolari, da nominare dalla Giunta regionale. Le Commissioni di informatizzazione sono tenute ad adeguarsi.

*Art. 20
(Organi)*

1. Ogni Commissione è diretta da un commissario scelto dalla Giunta regionale tra i componenti della Commissione che abbiano la qualifica di conservatore del ruolo direttivo del servizio del Libro fondiario con diploma di laurea in giurisprudenza e almeno cinque anni di servizio effettivo, oppure che abbiano la qualifica di conservatore del ruolo direttivo del servizio del Libro fondiario con almeno dieci anni di servizio effettivo, oppure che siano esperti in materia anche estranei all'amministrazione. Gli Ispettori provinciali del Libro fondiario possono rivestire la carica di commissario.

2. Il commissario è pubblico ufficiale.

3. Le funzioni di segretario della Commissione vengono svolte da uno dei componenti della Commissione con la qualifica di aiutante tavolare.

*Sezione II
Operazioni preliminari*

*Art. 21
(Avviso)*

1. L'inizio dei lavori, come fissato dalla Giunta regionale, viene reso noto dal commissario mediante avviso da pubblicare nel Bollettino Ufficiale della Regione e da tenere esposto per la durata dei lavori all'albo della Pretura, a quello del Comune al quale appartiene il comune catastale oggetto del caricamento e a quello dell'Ufficio tavolare e catastale competente per distretto.

2. L'avviso deve contenere l'indicazione della sede della Commissione.

3. Oltre alla pubblicazione dell'avviso si avrà cura di sensibilizzare, nel modo più opportuno, la popolazione sull'importanza della procedura di informatizzazione.

für die jeweilige Provinz zu lösen oder zum Zwecke der Koordinierung zwischen den beiden Provinzen steht es den Grundbuchsinspektoren, auch auf Anfrage der Kommissäre, zu, diesbezüglich zu entscheiden und geeignete Anweisungen zu erteilen, wobei sie gegebenenfalls von einer vom Regionalausschuß ernannten Gruppe von Grundbuchsexperten unterstützt werden können. Die Kommissionen halten sich an die jeweiligen Grundsatzentscheidungen.

*Art. 20
(Organe)*

1. Jede Kommission wird von einem Kommissär geleitet, der vom Regionalausschuß unter den Mitgliedern der Kommission ernannt wird, welche die Funktion eines Grundbuchsführers der höheren Laufbahn des Grundbuchsdienstes ausüben und im Besitz des Doktorates der Rechtswissenschaften mit wenigstens fünf effektiven Dienstjahren sind oder die Funktion eines Grundbuchsführers der höheren Laufbahn des Grundbuchsdienstes ausüben und wenigstens zehn effektive Dienstjahre aufweisen oder verwaltungsexterne Fachleute sind. Die Grundbuchsinspektoren können ebenfalls die Funktion eines Kommissärs ausüben.

2. Der Kommissär bekleidet den Rang einer Amtsperson.

3. Die Obliegenheit des Schriftführers wird von einem Mitglied der Kommission wahrgenommen, das die Funktion eines Grundbuchsgehilfen ausübt.

*Teil II
Vorbereitende Arbeiten*

*Art. 21
(Kundmachung)*

1. Der vom Regionalausschuß festgelegte Beginn der Arbeiten wird durch den Kommissär mittels einer im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen Kundmachung bekanntgegeben und für die Dauer der Speicherungsarbeiten an der Amtstafel des Bezirksgerichtes, an jener der Gemeinde, in welcher sich die zu speichernde Katastralgemeinde befindet, sowie an jener des nach Gerichtsbezirk zuständigen Grundbuchs- und Katasteramtes angeschlagen.

2. In der Kundmachung muß der Amtssitz der Kommission angegeben werden.

3. Neben der Veröffentlichung der Kundmachung ist dafür zu sorgen, in entsprechender Weise die Bevölkerung auf die Bedeutung des Umstellungsverfahrens aufmerksam zu machen.

*Art. 22
(Lavori di caricamento)*

1. Con l'inizio del caricamento dei dati su supporto magnetico può essere disposto il trasferimento del libro maestro in locali diversi da quelli dell'Ufficio del Libro fondiario.

2. Le iscrizioni effettuate nel libro maestro tradizionale durante il periodo di caricamento vanno riprodotte anche in quello informatizzato.

*Sezione III
Dell'oggetto e svolgimento dei lavori*

*Art. 23
(Caricamento)*

1. In fase di informatizzazione le iscrizioni contenute nel libro maestro vanno caricate nella banca dati delle iscrizioni nei limiti e nel tenore conseguente alla nuova gestione del libro maestro nel sistema di elaborazione informatica dei dati. Il caricamento avviene secondo le disposizioni del regolamento di caricamento da emanarsi dalla Giunta regionale.

2. Non vanno caricate le seguenti iscrizioni tavolari:

- a) iscrizioni gravanti gli immobili oppure il corpo tavolare che riproducono uno stato tavolare inesatto a causa della mancata disposizione nel decreto tavolare del trasporto di una iscrizione rispettivamente a causa di un analogo errore di trasporto nella esecuzione del decreto tavolare; permane l'applicabilità dell'articolo 104, comma 2 del regio decreto 28 marzo 1929, n. 499;
- b) le iscrizioni non più valide oppure prive di oggetto. A questo fine il commissario e la Ripartizione V, Libro fondiario e catasto, devono richiedere a pubblici uffici dichiarazioni oppure documentazioni ai fini suddetti.

3. In fase di informatizzazione le descrizioni di consistenza comprendenti più particelle vengono rielaborate in applicazione del comma 2 dell'articolo 5. A tale fine l'ufficio del catasto competente redige, su richiesta del commissario, gli operati tecnici all'uopo occorrenti. In quanto ne possono derivare effetti legali, devono essere sentite le parti. I risultati dell'udienza vengono messi a verbale assieme alle eventuali dichiarazioni di parte.

4. In applicazione del comma 3 dell'articolo 5, in fase di informatizzazione le particelle edificiali costituenti la proprietà superficaria vengono iscritte nelle

*Art. 22
(Speicherungsarbeiten)*

1. Mit dem Beginn der Umstellungsarbeiten kann die Verlagerung des Hauptbuches in andere, vom Grundbuchsamt verschiedene Räumlichkeiten verfügt werden.

2. Die im Umstellungszeitraum in das traditionelle Hauptbuch eingetragenen Grundbuchsdekrete werden auch in das umgestellte Hauptbuch eingetragen.

*Teil III
Gegenstand und Durchführung der Arbeiten*

*Art. 23
(Ersterfassung)*

1. Bei der Umstellung sind die im bestehenden Hauptbuch enthaltenen Eintragungen in dem Umfang und in der Fassung in der Datenbank der Eintragungen zu speichern, die den Bestimmungen über die Führung des Hauptbuches im informatischen Datenverarbeitungssystem entsprechen. Die Speicherung erfolgt unter Beachtung der Bestimmungen der eigenen Speicherungsverordnung, wie sie vom Regionalausschuß erlassen wird.

2. Folgende Eintragungen sind jedoch nicht zu speichern:

- a) die Liegenschaften oder den Grundbuchkörper belastende Eintragungen, welche einen unrichtigen Buchstand wiedergeben weil eine im Beschluß anzuordnende Übertragung nicht verfügt bzw. weil ein entsprechender Übertragungsfehler bei der Durchführung begangen wurde; dies unbeschadet der Anwendung des Artikels 104 Absatz 2 des königlichen Dekretes vom 28. März 1929, Nr. 499;
- b) die Eintragungen, die nicht mehr gültig sind oder gegenstandslose Eintragungen. Hierfür müssen der Kommissär und die Abteilung V - Grundbuch und Kataster - bei öffentlichen Ämtern Bescheinigungen oder Nachweise zum oben angeführten Zweck anfordern.

3. In Anwendung des Absatzes 2 des Artikels 5 ist im Zuge der Erstspeicherung die mehrere Parzellen umfassende Bestandsbeschreibung neu zu verfassen. Diesbezüglich erstellt das zuständige Katasteramt auf Anweisung des Umstellungskommissärs die notwendigen technischen Operate. Sollten sich daraus Rechtsfolgen ergeben, sind die Parteien vorzuladen. Die Ergebnisse der Verhandlung werden zusammen mit den allfälligen Erklärungen der Parteien in ein Protokoll aufgenommen.

4. In Anwendung des Absatzes 3 des Artikels 5 ist in den Überbaurechtseinlagen im Zuge der Erstspeicherung die das Überbaurecht bildende Bauparzelle

partite del diritto di superficie. A tale fine l'ufficio del catasto competente redige, su richiesta del commissario, gli operati tecnici all'uopo occorrenti.

Sezione IV

Della procedura di validazione e di rettifica

Art. 24 (Validazione)

1. Completato il progetto del nuovo Libro fondiario con la registrazione nella banca dati delle iscrizioni relative ai libri maestri del comune catastale ed effettuato il controllo di conformità all'articolo 23 delle operazioni di caricamento, il commissario ne dà comunicazione alla Commissione regionale di revisione istituita presso la Corte d'Appello di Trento la quale provvede ad un controllo anche a campione dei libri maestri caricati, onde accertare se la procedura seguita sia conforme alle norme di legge.

2. Ultimato il controllo, la Commissione regionale di revisione rimette gli atti all'Ufficio tavolare competente.

3. In caso di rilievi la Commissione regionale di revisione invita il commissario ad effettuare, entro il termine fissato dalla Corte d'Appello, gli aggiornamenti, integrazioni e rettifiche necessarie.

4. Il commissario provvede ad aggiornare il progetto del Libro fondiario fino al giorno della sua entrata in vigore. A tale scopo egli riporta nel libro maestro i piombi delle istanze pervenute all'Ufficio tavolare nel periodo in cui il progetto medesimo è rimasto presso la Commissione regionale di revisione e le iscrizioni effettuate nello stesso periodo nel libro maestro tradizionale.

5. In caso di assenza di rilievi oppure ultimate le operazioni di cui ai commi 3 e 4, la Corte d'Appello di Trento, provvede, mediante editto, alla fissazione del giorno a partire dal quale il progetto è da considerarsi come nuovo Libro fondiario automatizzato ed all'avviamento della procedura di rettifica.

6. Nell'editto si indica il comune catastale al quale si riferisce il nuovo Libro fondiario e l'Ufficio tavolare presso il quale può prendersi visione del medesimo.

7. L'editto è pubblicato e comunicato nelle forme e nei modi previsti dall'articolo 21. Dell'avviso è inviata, a cura del commissario, copia alla Ripartizione del Libro fondiario e del Catasto, alla Corte d'Appello, al Commissario del Governo, all'Intendenza di Finanza, alle Amministrazioni regionali e provinciali competenti per territorio, al Comune interessato, al Genio Civile, al Commissario per gli Usi Civici, al Giudice Tutelare del mandamento.

einzutragen. Diesbezüglich erstellt das zuständige Katasteramt auf Anweisung des Umstellungskommissärs die notwendigen technischen Operate.

Teil IV

Überprüfungs- und Berichtigungsverfahren

Art. 24 (Überprüfung)

1. Nach Vervollständigung des Projektes des neuen Grundbuches mit der Speicherung der bezüglichen Eintragungen des Hauptbuches der Katastralgemeinde und nach Durchführung einer Konformitätskontrolle der Speicherungsarbeiten mit den Bestimmungen des Artikels 23, teilt dies der Kommissär der beim Oberlandesgericht Trient errichteten regionalen Überprüfungscommission mit, die eine Kontrolle, auch mittels Stichproben, des gespeicherten Hauptbuches durchführt, um zu ermitteln, ob das angewandte Verfahren gesetzeskonform ist.

2. Nach Beendigung der Kontrolle übermittelt die regionale Überprüfungscommission die Akte dem zuständigen Grundbuchsamt.

3. Im Falle von Beanstandungen ersucht die regionale Überprüfungscommission den Kommissär, innerhalb der vom Oberlandesgericht festgelegten Frist die notwendigen Anpassungen, Berichtigungen und Ergänzungen vorzunehmen.

4. Der Kommissär sorgt für die Vervollständigung des Projektes des Grundbuches bis zum Tag seiner Eröffnung. Zu diesem Zwecke überträgt er die Plomben der Anträge, die während des Zeitraumes, in welchem das Projekt bei der regionalen Überprüfungscommission vorlag, beim Grundbuchsamt eingelangt sind und die im selben Zeitraum im traditionellen Hauptbuch durchgeführten Eintragungen in das umgestellte Hauptbuch.

5. Erfolgen keine Beanstandungen, oder nach Beendigung der in den Absätzen 3 und 4 vorgesehenen Amtshandlungen, sorgt das Oberlandesgericht mittels Edikt für die Bestimmung des Tages, ab dem das Projekt als neues informatisches Grundbuch zu betrachten ist und für die Einleitung des Berichtigungsverfahrens.

6. Im Edikt werden die Katastralgemeinde, auf die sich das neue Grundbuch bezieht, und das Grundbuchsamt, bei dem darin Einsicht genommen werden kann, angegeben.

7. Das Edikt wird in der Art und nach den Einzelheiten gemäß Artikel 21 veröffentlicht und kundgemacht. Eine Ausfertigung der Mitteilung wird durch den Kommissär der Abteilung für Grundbuch und Kataster, dem Oberlandesgericht, dem Regierungskommissär, der Finanzintendantur, den örtlich zuständigen Regional- und Landesverwaltungen, der betroffenen Gemeinde, dem Staatsbauamt, dem Kommissariat für die Gemeinnutzungsrechte, dem

*Art. 25
(Rettifica)*

1. Con l'editto si invitano coloro che ritengono che le iscrizioni caricate al momento dell'entrata in vigore del Libro fondiario convertito non siano state caricate in conformità all'articolo 23, a proporre domanda di rettifica. Le domande di rettifica devono indicare esattamente le iscrizioni non conformi all'articolo 23 oppure quelle omesse e indicare le partite di provenienza. La rettifica comporta anche il caricamento delle iscrizioni omesse e può essere fatta su richiesta di parte, d'ufficio e anche su semplice segnalazione degli interessati; in quest'ultimo caso il conservatore redige un verbale.

2. L'editto deve inoltre contenere l'indicazione dell'Ufficio tavolare al quale devono essere presentate le domande di rettifica.

3. Qualora la rettifica pregiudichi diritti di terzi iscritti in base ad un negozio giuridico successivamente alla informatizzazione del Libro fondiario, essa è ammissibile soltanto se la relativa richiesta viene presentata all'Ufficio del Libro fondiario entro centotanta giorni dall'apertura del Libro fondiario informatizzato oppure se la rettifica viene effettuata d'ufficio entro lo stesso termine.

*Art. 26
(Trattazione delle domande di rettifica)*

1. Sulle domande di rettifica, presentate ai sensi dell'articolo 25, il giudice tavolare decide sulla base di un confronto fra le iscrizioni contenute nei libri maestri posti fuori uso e nei libri maestri meccanizzati.

2. Il decreto del giudice tavolare costituisce titolo per la corrispondente iscrizione nel Libro fondiario informatizzato.

*Sezione V
Procedura successiva*

*Art. 27
(Trattazione delle domande tavolari)*

1. Per gli atti inevasi al momento dell'entrata in vigore del Libro fondiario informatizzato, nonché per quelli pervenuti durante il periodo di cui al comma 3 dell'articolo 25, si provvede ad una verifica con lo stato tavolare del libro maestro cartaceo.

Vormund-schaftsrichter des Gerichtsbezirkes übermittelt.

*Art. 25
(Berichtigung)*

1. Mit dem Edikt werden jene aufgefordert einen Berichtigungsantrag zu stellen, die meinen, daß die zum Zeitpunkt der Eröffnung des umgestellten Grundbuches gespeicherten Eintragungen nicht mit den Bestimmungen des Artikels 23 übereinstimmen. Der Berichtigungsantrag muß genau die mit dem Artikel 23 nicht übereinstimmenden oder ausgelassenen Eintragungen sowie die Herkunftseinlage angeben. Die Berichtigung umfaßt auch die Aufnahme von ausgelassenen Eintragungen und kann auf Antrag, von Amts wegen und auch auf bloßen Hinweis der Interessierten erfolgen, wobei im letzteren Fall der Grundbuchs-führer ein Protokoll aufnimmt.

2. Das Edikt muß außerdem die Angabe des Grundbuchsamtes enthalten, bei dem die Berichtigungsanträge einzubringen sind.

3. Werden durch die Berichtigung bürgerliche Rechte dritter Personen berührt, die auf Grund eines Rechtsgeschäftes nach der Umstellung des Grundbuches eingetragen wurden, so ist sie nur dann zulässig, wenn der Antrag auf Berichtigung innerhalb von hundertachtzig Tagen nach der Eröffnung des umgestellten Grundbuches beim Grundbuchsamt eingelangt oder die amtswegige Berichtigung innerhalb dieser Frist vollzogen wird.

*Art. 26
(Behandlung der Berichtigungsanträge)*

1. Die im Sinne des Artikels 25 eingebrachten Berichtigungsanträge werden durch den Grundbuchsrichter auf der Grundlage eines Vergleiches zwischen den im außer Kraft gesetzten Hauptbuch und den im neuen Hauptbuch enthaltenen Eintragungen entschieden.

2. Das Dekret des Grundbuchsrichters bildet den Rechtstitel für die entsprechende Eintragung im neuen Grundbuch.

*Teil V
Folgevverfahren*

*Art. 27
(Behandlung von Grundbuchs-anträgen)*

1. Zum Zeitpunkt der Eröffnung des umgestellten Grundbuches unerledigte Grundbuchs-anträge sowie Grundbuchs-anträge, die während der in Absatz 3 des Artikels 25 bestimmten Frist einlangen, sind auch mit dem Buchstand in dem vor der Umstellung geführten

All'occorrenza si procede alla rettifica ai sensi dell'articolo 25.

2. Le iscrizioni relative alle domande tavolari non ancora evase alla data dell'entrata in vigore del Libro fondiario informatizzato, vengono eseguite direttamente nel nuovo Libro fondiario.

3. Per il Libro fondiario di un comune catastale informatizzato il giudice tavolare dispone d'ufficio, con decreto, la rettifica di quelle iscrizioni, che per effetto della successiva entrata in vigore del Libro fondiario informatizzato di altro comune catastale, devono essere nuovamente elaborate per il necessario allineamento con la struttura della base dati. Questo vale in particolare per le iscrizioni di servitù, di ipoteche simultanee e di proprietà congiunta con la proprietà di altro corpo tavolare. Se la rettifica può importare qualche effetto legale, il giudice tavolare deve sentire le parti.

Art. 28
(Libri maestri posti fuori uso)

1. I libri maestri caricati e posti fuori uso in seguito alla trasposizione dei dati su supporto magnetico e gli atti relativi alle operazioni per la formazione del Libro fondiario informatizzato sono conservati presso l'Ufficio tavolare competente.

Capo V
Disposizioni finali

Art. 29
(Diritti)

1. Entro il termine di centottanta giorni dall'apertura del Libro fondiario informatizzato le copie non autenticate del Libro fondiario informatizzato e gli estratti tavolari e le copie del libro maestro vigente prima della informatizzazione sono esenti da diritti tavolari.

Art. 30
(Indennità)

1. In considerazione dei compiti svolti dai commissari di cui all'articolo 20, comma 1, ed al rilevante grado di responsabilità connesso con detti compiti, è istituita una indennità da attribuire agli stessi, il cui ammontare è stabilito dalla contrattazione collettiva ed è proporzionato alla effettiva quantità di lavoro svolto ed alla qualità della stessa. Detta indennità può essere cumulata con l'indennità di direzione eventualmente già attribuita.

2. La misura dei compensi spettanti agli esperti esterni all'Amministrazione regionale di cui al comma

Hauptbuch zu vergleichen. Gegebenenfalls ist eine Berichtigung gemäß Artikel 25 vorzunehmen.

2. Eintragungen von zum Zeitpunkt der Eröffnung des Grundbuches noch unerledigten Grundbuchsanträgen werden direkt im umgestellten Grundbuch durchgeführt.

3. Der Grundbuchsrichter verfügt von Amts wegen die Berichtigung jener Eintragungen im Hauptbuch der umgestellten Katastralgemeinde, welche aufgrund der zeitlich folgenden Eröffnung des umgestellten Hauptbuches einer anderen Katastralgemeinde zur notwendigen Abstimmung mit der Struktur der Datenbank neu bearbeitet werden müssen. Dies gilt insbesondere für die Eintragungen von Dienstbarkeiten, Simultanhypotheken und Eigentumsrechten, welche mit dem Eigentum eines anderen Grundbuchskörpers verbunden sind. Könnte die Berichtigung eine Rechtsnachfolge nach sich ziehen, so hat der Grundbuchsrichter die Parteien vorzuladen.

Art. 28
(Außer Kraft gesetzte Hauptbücher)

1. Die infolge der Umstellung außer Kraft gesetzten Hauptbücher und die die Umstellung betreffenden Akte werden beim zuständigen Grundbuchsamt aufbewahrt.

Abschnitt V
Schlußbestimmungen

Art. 29
(Gebühren)

1. Innerhalb von hundertachtzig Tagen nach Eröffnung des umgestellten Grundbuches sind unbeglaubigte Grundbuchsabschriften des umgestellten Grundbuches sowie Grundbuchsauszüge und Kopien des vor der Umstellung gültigen Hauptbuches gebührenfrei.

Art. 30
(Zulage)

1. In Anbetracht der von den im Artikel 20 Absatz 1 abgeführten Kommissären ausgeübten Aufgaben und der damit verbundenen beträchtlichen Verantwortung, wird eine eigene, ihnen auszubezahlende Zulage geschaffen, deren Ausmaß in den Tarifverhandlungen festgelegt wird und im Verhältnis zur effektiv geleisteten Arbeit und zur Qualität derselben stehen muß. Diese Zulage ist mit einer allfällig zuerkannten Direktionszulage vereinbar.

2. Das Ausmaß der den im Artikel 19 Absatz 2 genannten verwaltungsfremden Experten zustehen-

2 dell'articolo 19 è stabilita con deliberazione della Giunta regionale.

3. L'amministrazione stipula polizze assicurative per il personale per rischi da responsabilità civile verso terzi, nonché per qualsiasi altro rischio connesso alle mansioni previste dalla presente legge, ivi comprese eventuali conseguenze derivanti da azioni giudiziarie promosse da terzi.

Art. 31
(Norma finanziaria)

1. Per le finalità di cui all'articolo 30 è previsto un onere di lire 175 milioni, in ragione d'anno, a decorrere dal 1999 e fino al 2005.

2. Alla spesa di lire 175 milioni, gravante sull'esercizio 1999, si provvede mediante utilizzo delle disponibilità del fondo globale iscritto al capitolo 670 del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario medesimo. Per gli esercizi successivi si provvederà con legge di bilancio, ai sensi dell'articolo 7 e nei limiti previsti dall'articolo 14 della legge regionale 9 maggio 1991, n. 10, recante norme in materia di bilancio e sulla contabilità generale della Regione.

Art. 32
(Abrogazione di norma)

1. L'articolo 21 ter della legge regionale 8 maggio 1982, n. 6, introdotto dall'articolo 3 della legge regionale 16 maggio 1991, n. 12, è abrogato.

Art. 33
(Entrata in vigore)

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 14 agosto 1999

per LA PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
IL VICEPRESIDENTE DELEGATO
T. GRANDI

VISTO:

p. IL COMMISSARIO DEL GOVERNO
PER LA PROVINCIA DI TRENTO
IL VICE PREFETTO VICARIO
S. JUNI

den Zulage wird mit Beschluß des Regionalausschusses festgelegt.

3. Die Verwaltung schließt Haftpflichtversicherungen für das Personal bzw. Versicherungen gegen sämtliche sonstige Risiken ab, die mit der Ausübung der im vorliegenden Gesetz verlangten Tätigkeit im Zusammenhang stehen. Dazu gehören auch allfällige Folgen gerichtlicher Klagen von seiten Dritter.

Art. 31
(Finanzbestimmung)

1. Für die Zielsetzungen gemäß Artikel 30 ist ab 1999 bis 2005 eine jährliche Ausgabe von 175 Millionen Lire vorgesehen.

2. Zur Deckung der Ausgabe in Höhe von 175 Millionen Lire, die dem Haushaltsjahr 1999 angelastet wird, werden die im Sammelfonds im Kapitel 670 des Ausgabenvoranschlages für das genannte Haushaltsjahr zur Verfügung stehenden Beträge verwendet. In den darauffolgenden Haushaltsjahren werden die Ausgaben durch Haushaltsgesetz im Sinne des Artikels 7 und in den Grenzen gemäß Artikel 14 des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10 betreffend Bestimmungen über den Haushalt und das allgemeine Rechnungswesen der Region gedeckt.

Art. 32
(Aufhebung einer Bestimmung)

1. Artikel 21 ter des Regionalgesetzes vom 8. Mai 1982, Nr. 6, der mit Artikel 3 des Regionalgesetzes vom 16 eingeführt wurde, ist aufgehoben.

Art. 33
(Inkrafttreten)

1. Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung in Kraft.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region kundgemacht. Jeder, den es angeht, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und dafür zu sorgen, daß es befolgt wird.

Trient, 14. August 1999

für DIE PRÄSIDENTIN DER REGION
DER BEAUFTRAGTE VIZEPRÄSIDENT
T. GRANDI

GESEHEN:

f. DEN REGIERUNGSKOMMISSÄR DER
PROVINZ TRIENT
DER VIZE PRÄFEKT VIKAR
S. JUNI